

ICS 23.060.30; 47.020.30

Ersatz für
VG 85053:2008-01Supersedes
VG 85054:2008-01

**Absperrklappen aus CC480K (CuSn10-C) mit Flanschen —
DN 50 bis DN 150 – PN 10, DN 175 bis DN 300 – PN 6;
Text Deutsch und Englisch**

Butterfly valves made of CC480K (CuSn10-C) with flanged ends —
DN 50 to DN 150 – PN 10, DN 175 to DN 300 – PN 6;
Text in German and English

Clapets d'arrêt fabriqués en CC480K (CuSn10-C) munis de brides —
DN 50 à DN 150 – PN 10, DN 175 à DN 300 – PN 6;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 16 Seiten
Total extent 16 pages

DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT)

Inhalt

	Seite
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich.....	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Maße, Massen, Werkstoff-Zuordnung	8
4 Kennzeichnung	14
5 Einbaubedingungen	14
6 Technische Spezifikation	14
7 Antriebe.....	14
8 Bezeichnung.....	16
 Bilder	
Bild 1 — Absperrklappe.....	10
 Tabellen	
Tabelle 1 — Maße.....	12
Tabelle 2 — Maße (Anschlussflansch für Antrieb)	12
Tabelle 3 — Werkstoff-Zuordnung	14

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Contents

	Page
Foreword	5
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Dimensions, masses, material assignment	9
4 Marking	15
5 Installation requirements	15
6 Technical specification	15
7 Drives	15
8 Designation	16

Figures

Figure 1 — Butterfly valve	11
---	-----------

Tables

Table 1 — Dimensions	13
Table 2 — Dimensions (adapter flange for drive).....	13
Table 3 — Material assignment.....	15

Vorwort

Diese Norm wurde von der DIN-Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT), Arbeitsausschuss NA 132-02-06 AA „Rohrleitungsarmaturen“ erarbeitet.

Absperrklappen nach dieser Norm und die zugehörigen Antriebe sind typprüfpflichtig.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Produktnorm für den Bereich der Wehrtechnik.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. DIN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Änderungen

Gegenüber VG 85054:2008-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Werkstoffe wurden geändert;
- b) Allgmeintoleranzen für Guss geändert;
- c) redaktionelle Änderungen vorgenommen.

Frühere Ausgaben

VG 85054: 1988-05, 1990-04, 1994-11, 2008-01

Foreword

This standard has been prepared by the Shipbuilding and DIN-Marine Technology Standards Committee (NSMT), Technical Committee NA 132 02 06 AA "Fittings armatures".

Butterfly valves according to this standard and the corresponding drives are subject to type inspections.

This standard is a product standard in the field of defence technology.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. DIN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Amendments

This standard differs from VG 85054:2008-01 as follows:

- a) material has been amended
- b) general tolerances for cast has been changed;
- c) editorial amendments have been made.

Previous editions

VG 85054: 1988-05, 1990-04, 1994-11, 2008-01